Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION — WETGEVING
19 OCT 1953
bureau coordination

VVV.

L.3818/1.

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 4 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les échelles des grades spéciaux du "Moniteur belge", a donné le 22 septembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e September 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de schalen der speciale graden bij het "Belgisch Staatsblad", heeft de 22e September 1953 het volgend advies gegeven :

L'arrêté royal du 16 février 1953 fixant le statut pécuniaire du personnel des ministères, en confiant à des arrêtés royaux ultérieurs le soin de fixer les échelles afférentes aux diverses fonctions administratives, a lui-même établi une distinction très nette entre les dispositions organiques du statut pécuniaire et les mesures d'application propres à chacune des administrations de l'Etat. Ces arrêtés ultérieurs manquent, dès lors, du caractère de généralité requis pour constituer des arrêtés d'exécution, organiques et réglementaires au sens de l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946.

Door het vaststellen van de schalen voor de verschillende administratieve functies aan latere koninklijke besluiten over te laten, heeft het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries zelf een zeer duidelijk onderscheid gemaakt tussen de organieke bepalingen van dit statuut en de toepassingsmaatregelen die elk Rijksbestuur eigen zijn. Die latere besluiten vertonen dus niet het algemeen karakter, dat vereist is om organieke en reglementaire uitvoeringsbesluiten te vormen in de zin van artikel 2 van de wet van 23 December 1946.

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président,
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN raadsheren van State,

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
de la Justice.
van Justitie.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State

R. DECKMYN.